

FM 2-184

3

100



შოთა ჯოდჯუა

სიმღერა

საქართველოზე



ШОТА ДЖОДЖУА

ПЕСНЯ О ГРУЗИИ



784.66.02-62/479.221
იზლირთი



შოთა ჯოდჯუა

სიმღერა საქართველოზე



ШОТА ДЖОДЖУА

ПЕСНЯ О ГРУЗИИ

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Т б и л и с и 61

საქართველოს
სსრ კავშირის
მუსიკალური
ფონდის

FM2.184
3

1541
1578

64



სიმღერა საქართველოსა

მუს. შ. ჯოჯუასი
ტექსტი გ. სალუკვაძის

ПЕСНЯ О ГРУЗИИ

Муз. Ш. Джоджуа
Текст Г. Салуквадзе
Рус. пер. И. Аракишвили

Allegro

mf გან - თი - აღ - მა გა - გვი - ღი - მა, ა! გან - თი - აღ - მა გა - გვი - ღი - მა
 Ес - ли ут - ро у - лыб - ну - лось Хэ. Ес - ли ут - ро у - лыб - ну - лось

თუ ყა - ყა - ჩოს ფე - რე - ბი - ა! თუ ყა - ყა - ჩოს ფე - რე - ბი - ა!
 Ес - ли ма - ки вночь цве - тут, Хэ! Ес - ли ма - ки рас - цве - та - ют!



ბედ - ნი - ე - რი ღმე და - გვი - ღმა ბედ - ნი - ე - რი ღმე და - გვი - ღმა
 День - сча - стли - вый нас - ту - па - ет День сча - стли - вый нас - ту - па - ет
 ბედ - ნი - ე - რი ბედ - ნი - ე - რი
 день сча - стли - вый.

გუ - ლი ა - უ - მღე - რე - ბი - ა
 Пес - ню в сердце про - бу - див, Хэ!

f სა - ქარ - თვე - ლოს *p* ზე ი - მი -
 В Гру ზი - ი ვნოვ празд ნიკ боль

- ა
- шой.

ზე - ცა ფან - ტავს შუ - ქის ლა - ლეღს
He - bo - svod nad ne - yu yas - nyy

სა - ქარ - თვე - ლოს გა - უ - მარ - ჯოს, სა - ქარ - თვე - ლოს ვე - ნაც - ვა -
Сла - ва Гру - зи - и пре - крас - ной, Сла - ва Гру - зи - и род - ной

- ლე
Хэ!

რა მზე - ა რა რა-და-რა - ა,
что за свет солн - це ми - ру льет!



რა ჰაბ — ბე — ბი და რა ფე — რე — ბი —
 что за кра — са все вок — руг цве — тет

- ა: ბულ-ბუ-ლე-ბიც აქ - ა - რი - ან, ბულ-ბუ-ლე-ბიც ა - რი - ან
 Хэ. Здесь то - же со - ло - вьи есть Хэ! со - ло - вьи по - ют и здесь

მოს - ძა - ხი - ან მთა - ვე - ლე — ბი
 го - ры, до - лы вто - рят им Хэ.

სა — ქარ-თვე-ლობს ზე — ი - მი-
 В Гру — зи - и вновь празд — ник боль-

- ა ზე - ცა ფან - ტავს შუ - ქის ლა - ლეძს
 - шой, He - бо - свод над не - ю яс - ный

სა - ქარ-თვე-ლობს გა - უ - მარ-ჯობს, სა - ქართვე - ლობს ვე - ბა - ცვა-
 Сла - ва Гру-зи - и пре - крас-ной Сла - ва Гру - зи - и род - ной



- ლე
Хэ!

სა - ქარ - თვე - ლოს გა - უ - მარ - ჯოს
Сла - ва Гру - зи - и прек - рас - ной!

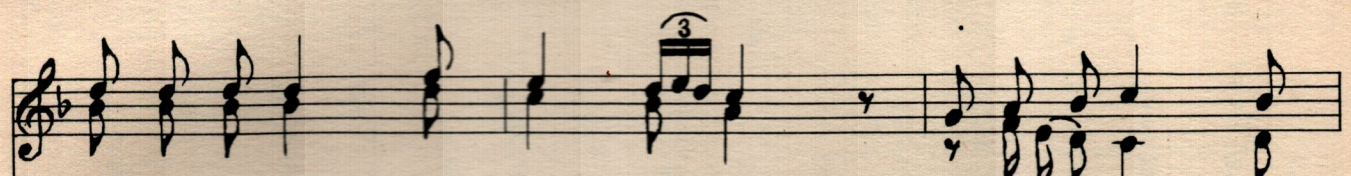
სა - ქარ-თვე-ლოს ვე-ბეც-ვა - ლე სა - ქარ-თვე - ლოს გა - უ - მარ-
Сла - ва Гру-зи - и прек-рас - ной! Сла-ва Гру-зи - и род - ной

- ჯოს!
Хэ!

mp მარ-თო-ა-ბი ქარ -
Смей-ся и пой мой



თლის მი - წას. შშობ - ლი - უ - რო ტურ - ფა შხა - რევ!
 край род - ной. Бла - го - дат - ный край лю - би - мый!



ამ ღერ - დი და ა - გუ - გუნ - დი! აუ - ვავ - დი და გა -
mf Смей - ся и пой мой край род - ной! Лю - дям да - ри са -
 აუ - ვავ - დი და გა -
 Лю - дям



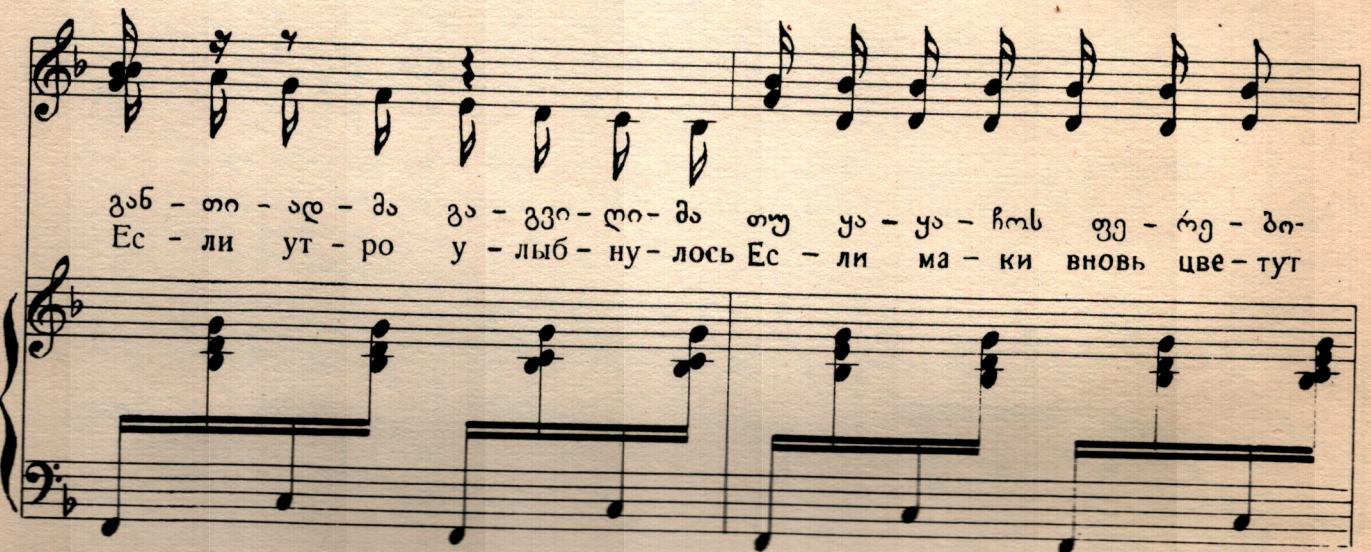
- ი - ხა - რე ამ ღერ - დი და ა - გუ - გუნ - დი
 - дов пло - ды *f* Лю - дям да - ри сво - и цве - ты



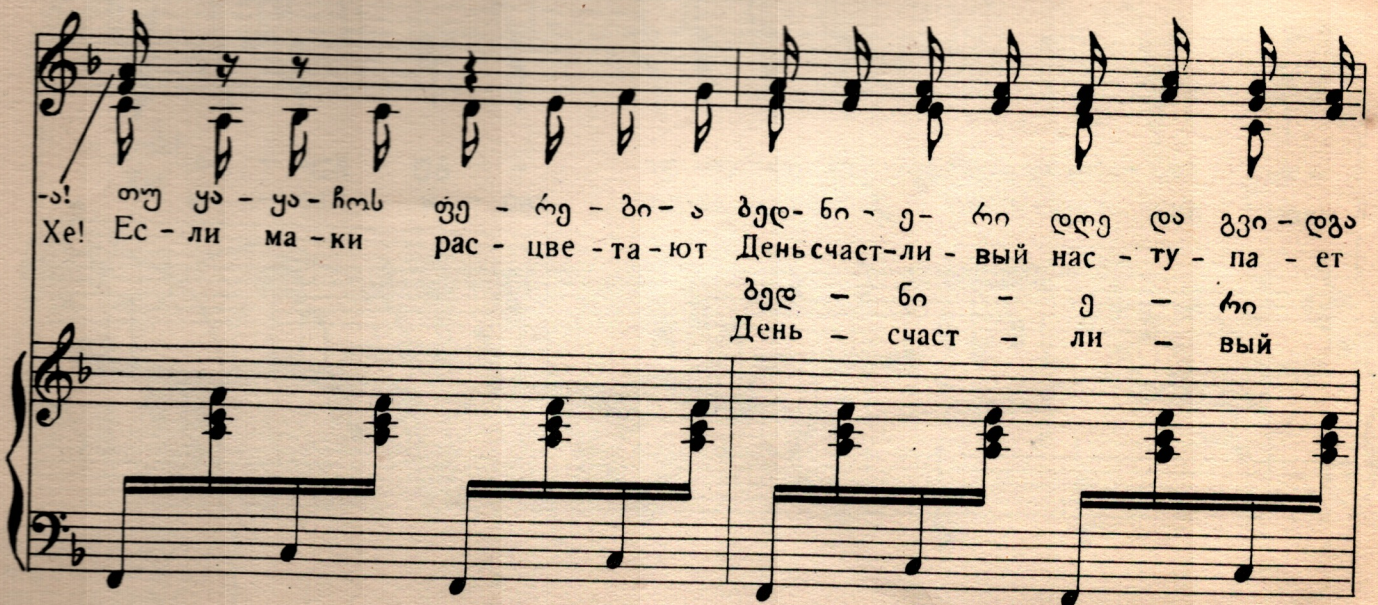
საქართველოს
ეროვნული
ბიბლიოთეკა



აუ-ზავ-ლი და გა-ო-ბა *mf* გაბ-თი-ად - მა გა-გვი - ღი-მა,
 და-რი იმ სჩა - სტყე რა - დოწყ ეს-ლი უტ - რო უ-ღყბ - ნუ-ღოწყ
 აუ-ზავ-ღი და
 და-რი იმ სჩა-



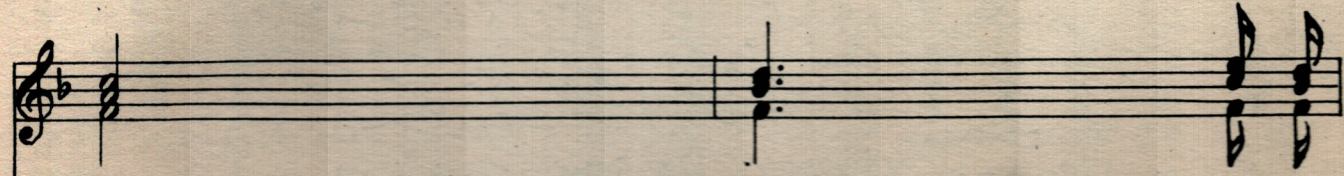
გაბ - თი - ად - მა გა - გვი - ღი - მა თუ ყა - ყა - ხოღბ ფე - რე - ღი-
 ეს - ლი უტ - რო უ - ლყბ - ნუ - ღოწყ ეს - ლი მა - ღი ვნოღყ წყე - ტუტ



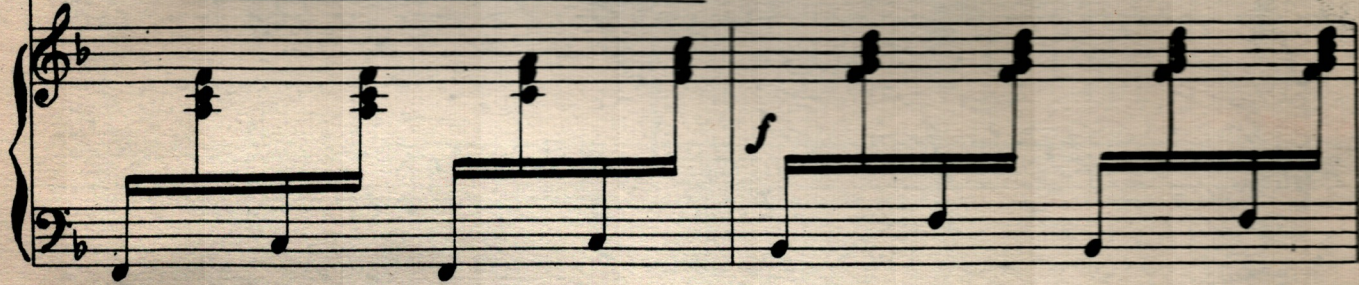
-ა! თუ ყა - ყა - ხოღბ ფე - რე - ღი - ა ღყღ - ბი - ე - რი ღღე და გვი - ღღა
 Хе! ეს - ლი მა - ღი რას - ცყე - ტა - ჟოღტ დღენყ სჩასტ - ლი - ვყი ნას - ტუ - პა - ეტ
 ღყღ - ბი - ე - რი
 დღენყ - სჩასტ - ლი - ვყი



გუ - ლი ა - უმ - ლე - რე - ბი - ა გუ - ლი ა - უმ - ლე - რე - ბი -
День счаст - ли - вый нас - ту - па - ет. Пес - ню в серд - це про - бу - див



ა ზე! სა ვ გ რუ ქარ - თვე
ზი - ი -



- ლის ვე ი - ბი -
ВНОВЬ p პრად ნიკ ბოლვ





- ა -
- шой.

mf ზე - ცა ფან - ტავს შუ - ქის ლა - ლეძი.
He - bo-svod nad ne - ю яс - ный

სა - ქარ-თვე-ლოს გა - უ - მარ - ჯოს სა - ქარ-თვე-ლოს ჰე - ნაც - ვა -
Сла - ва Гру-зи - и прек-рас - ной. Сла - ва Гру-зи - и род - ной

- ლე!
Хэ!

f ჰე - ნაც — ვა — ლე!
Сла - ва! — Сла — ва!

8-----

შატავრი ი. რაზმაძე
Художник И. Размадзе



~~ფასი 1961 წლის 1-ლ იანვრიდან~~ 24 კპ.
Цена с 1-го января 1961 г. коп.

480.

ნ. 295 / 456

რედაქტორი ა. შავერზაშვილი
Редактор А. Шаверзашвили

ტექ. რედ. პ. შირიაპოვი
Тех. ред. П. Ширяпов

Заказ 733. Тираж 400.

Подп. к печати 20/IV 61 г.

Колич. форм 2

Формат бумаги 60x84.

Комбинат печати. Тбилиси, ул. Марджанишвили, 5.